DZIEŃNIK
WILEŃSKI.

Tom IV.

ROK 1816.

Lipiec, ——— Grudzień.

Nobis . . . sit ita persuasum, nullam morum pestem esse maiorem quam ignorantiam et rerum malarum consuetudinem: contra nihil aeque conformandis moribus conducere, quam si pectus onustum habuerimus optimarum rerum cognitione.

A. F. Modrzewski, *de Rep. emend. I.* 8.

W WILNIE

Nakładem i drukiem Józefa Zawadzkiego
Typografa Uniwers. Wilen.

Dozwala się drukować pod tym warunkiem, aby po wydrukowaniu nie zaczynając przedawać, złożone były w Komitecie cenzury exemplarze xiążki tey; jeden dla tegoż Komitetu, dwa dla Departamentu ministeryum oświecenia, dwa exemplarze dla Imperatorskiey publiczney biblioteki i jeden dla Imperatorskiey Akademii nauk. Wilno dnia 30 Grudnia 1816 roku.

G. E. Groddeck P. O.
Z. Niemczewski P. O.
X. J. Chodani P. O.
Członkowie Komitetu Cenzury.

MATERYE TOMU IV.

Literatura polska dawnieysza. Wypis 5ty. Listy do *Kromera:* od *Czermińskiego*, *Kostki*, *Płazy*. Wydanie *Symona Żukowskiego* . . . . . . *str.* 1

Messyady *Klopsztoka* początek pieśni IV, przekładania *Michała Kolpaczkiewicza* 16. 97

Wieczność, wierz J. E. *Lachnickiego* . 25

Hymn do Boga, przez *tegoż* 104

Zmiana wieku złotego, allegorya przez *Ant. Chrapowickiego* 23

Apolog przez A. C. 106

Żołnierz i Kupidyn, anakreontyk przez *tegoż* . . . . 272.

Wiersz na szkołę niemirowską przez *Jana Styczyńskiego* 107

Wiersze *Stanisława Trembeckiego* z imionnikow wyjęte 108

Malwina, wiersz *Ludwika Kropińskiego* . 109

Kupido Żeglarz, przez L. K. 505

Poezye niedrukowane *Drużbackiey* . . 177

Wiersz do przyjacioł, wolne tłumaczenie z Marcyalisa przez *Dyonizego Jakutowicza* 191

A' Mr. Antoine Gorecki par B. *Labbé* 192

A' L'Amitié. Traduit de Mr. A. *Gorecki* par *le méme* 193

Poezye Pani *Modzelewskiey* 265
Kuźnie w Lemnos, wolne tłumaczenie z J. B. *Rousseau*, przez *Konstantyna Piotrowskiego* 270
Ody z *Horacyusza* przekładania *Ignacego Szydłowskiego*: do Augusta Cezara . 383
Do Wirgiliusza 387
— Augusta 389
— Delliusza 501
— Licyniusza 502
— Grosfa 503
Milon i Chloe, pasterka przez *Janusza Wiryona* 391

Stosunek pierwszego wynalazcy nowego świata do świętego wodza i prawodawcy ludu bożego, czyli porównanie Kolumba z Moyżeszem; Wyciąg z dzieła fr. Pana *Ansyllona* (Ancillon), przez Prof. *Golańskiego*. (Dokończenie) . . 26
O czytaniu Biblii w teraźnieyszych językach. Krótki wyciąg myśli z obszernego listu Arcybiskupa *Fenelona* w odpowiedzi na zapytanie w tey mierze pewnego Biskupa, przez *tegoż* . . . 400
Myśli o wymowie kaznodzieyskiey przez X. *Dominika Łapińskiego* Karmelitę, Doktora teologii 110
Konkurs do trzech wakujących plebaniy w dyecezyi wileńskiey (*Artykuł przysłany*) 118
Dalsze wiadomości o tymże konkursie . 581
O wiekach złotym, srebrnym, miedzia-

nym i żelaznym, przez dawnych poetów opiewanych, domniemanie a naprzod badania o odkryciu i wynalazku metallów. Tłum. z fr. przez *Symona Żukowskiego*. Ciąg trzeci i ostatni . 44
Obraz państwa wielkiey Brytannii wystawujący w krótkości głównieysze szczegóły dla poznania ninieyszego stanu przez *Michała* BALINSKIEGO:
Wstęp 145
Znakomitsze epoki historyczne wielkiey Brytannii 152
Rozległość, ludność, religija i obyczaje 280
O Konstytucyi 412 597
Wiadomość o Życiu *Wawrzyńca Gucewicza* Prof. 273
Do wielkiey kapituły zakonu smorgońskiego odezwa *Symplicyusza Pazurodzierskiego* 77
Wyjątek z listu światłego weterana . . 273
Marzenia wieyskie, przez Panią *Niewiadomskę* 393
Fortuna, bayka przez *tęż* 505
O exdywizyach czyli o podziale majątku dłużnika dla wierzycielów; Rosprawa *Jana Chodzki* Prezydenta 194
O exdywizyach z powodu Rosprawy Pana Prezydenta *Chodzki*; Uwagi *Włodzimierza Gadona* 506
Instrukcye do układania po gimnazyach i szkołach powiat. zapisow w przedmiocie różnych nauk, wydane od rządu głównego szkół (*z ross.*) 124
Instrukcya do układania zapisów w przed-

miocie Historyi 129, Zoologi 227, Botaniki 485
Nowy sposob wyrabiania lnu i konopi bez kładzienia go do moczuły. Tłum. z fr. przez F. *Paszkiewicza* 172
Macica djamentu, wyjątek z peryodycznego pisma niem. przez J. W. . . 175
Wielkie zaćmienie słońca, artykuł udzielony z obserwatorium astronomicznego Uniwersytetu 316
Lak tani, artykuł z pism Doktora *Soczyńskiego* 384
Rozwagi nad teraźnieyszym umiejętności kierunkiem i nad jey stosunkami ze społecznością; Rzecz Pana *Kiuwi-e* (Cuvier) tłum. z fr. przez *Romana Korowaja Metelickiego* 461
Zadania ogłoszone przez akademiją imperatorską umiejętności w Petersburgu . 480
Do Redakcyi Dziennika, list Pani H. L. 579
Ogólne prawidła dla Amatorw i Amatorek kwiatow którzy w niedostatku kosztownego treybhauzu piękne kwiaty i rozmaite rośliny mieć i utrzymywać mogą w pokojach; przez *Józefa Strumiłła* 580
Nekrolog: Wawrzecki 96, Niszkowski 263, Sokolnicki 264, Starzeński . . 498
Wiadomości literackie: Towarzystwo naukowe w Krakowie 176, Urządzenie szkół w poznańskiém *tamże*, Towarzystwo Jabłonowskie w Lipsku 261, Gazeta wieyska w Warszawie 262, Pamiętnik zagraniczny *tamże*, Pamiętnik

lwowski 263, Inwalid ruski w Petersb. 497, Lindemu medal 262, Kopczyńskiemu medal 612

Konkurs do katedr wakujących w Uniwersytecie wileńskim 90
Posiedzenia akademickie i publiczne Uniwersytetu Wileńskiego w ciągu roku 1815 171
Uwagi historyczne nad stanem Farmacyi, Rzecz Prof. *Jana Wolfganga* . 240
Przypisy do tych Uwag . . . 317. 518

Uwagi *Alexandra Konkowskiego* z powodu krytycznego rozbioru jego dzieła = *Nauka Matematyki, tom pierwszy obejmujący Arytmetykę* = w Dzienniku przez *Michała Polińskiego* ogłoszonego 69
Lineamenta iuris romani ad ordinem Institutionum Iustiniani Imperatoris, digesta a *Ioanne Vincentio Bandtkio*. Wiadomość otem dziele (artykuł udzielony) 259
Początki chemii dla użycia słuchaczow przy imperatorskim wileńskim uniwersytecie ułożone przez *Jędrzeja Sniadeckiego* T. I. Recenzya tego dzieła. Artykuł do Redakcyi przysłany . 373

OMYŁKI W TOMIE IV.

stro. 240	*wier.* 18	spolecniościom	*pop.*	społecznościom
— 242	— 26	naszych	—	nowszych
— 246	— 20	dziesiątego	—	dziewiątego
— 254	— 9	popiołu	—	potażu
— 257	— 26	w usposobienia	—	w usposobieniu
— 312	— 17	Boxersowie	—	Boxerowie
— 312	— 20	*boxersowie*	—	*boxerowie*
— —	*na tabl.*	Humfry	—	Hámfry
— —	—	Boxersow	—	Boxerow
— 332	*wiersz* 9	Honnus	—	Nonnus
— —	— 10	znajomość	—	znajomość medycyny
— —	— 11	a Silphium	—	a drugi Silphium
— 334	— 3	stoty	—	istoty
— 336	— 20	Eryzystrat	—	Erazystrat
— 337	— 9	scholastyczney	—	mitologiczney
— 340	— 18	iassafetydę	—	i assafetydę
— 342	— 17	w zołądku	—	żołądkowy
— 343	— 30	przed nar. Chsa	—	po nar. Chrystusa
— 344	— 10	Horennius	—	Herennius
— —	— 29	Markelas	—	Markellas
— 345	— 4	aleosowe	—	aloesowe
— 347	— 12	preperata	—	preparata
— —	— 13	bleywas	—	i bleywas
— —	— 32	Plinius II czyli starszy	—	Plinius Secundus starszy
— 351	— 2	*w nocie* na wzor	—	było wzorem dla
— 357	— 9	— xxix. 9.	—	xxix. C. I.
— 360	— 21	nauk i jako	—	nauk jako i
— 365	— 3	i że w 7m	—	i w 7mym
— 367	— 25	zającow	—	zajęczy
— 370	— 13	Kassyą, polnę rutę	—	Kassyi, polney ruty
— —	— 14	korzenie	—	korzeni
— 499	— 15	lat	—	sił

y,

rzmiącą

ywy

cą.

ęty,

yt nagle,

żagle.

A.

zyskiwać można

dały, i pamięta-

ech miar szczę-

I. 16.

wzmaga,

,

;

a

hów

chów.

błogich,

drogich,

ersytetów *Oxfor*
óch z każdego.
rtów i trzech d
wybranych (29).
w xięztwa Walli
tegoż kraju.
stw Szkocyi.
ockich.
prezentantów o
n i szkockich wy
ższey parlament
liczyć należy 10
z Jrlandyi, któ
z Anglią równe
y otrzymali pre
jednak przez t
iego despotyzm

hrabstwa prze
dni po otrzyma
czynić powinien
iadający własnoś
dożywotnie, 4
o dochodu przy-
reprezentantów
of dy szires) d

egu przeciwnym Fran
niegdyś kraju od naja.
Warden of the cinque
y str. 458.
umma ta była oznaczo
o dzisiay 20. f. s.